

英：英語、簡：中国語（簡体字）、繁：中国語（繁体字）、韓：韓国語、泰：タイ語

## 醤油 (shoyu)

英 soy sauce  
簡 酱油  
繁 酱油  
韓 간장  
泰 ซีอิ๊ว



### 醤油の製法

醤油の主原料は大豆、小麦、食塩です。大豆は蒸し、小麦は炒り、こうじ菌を加えて混ぜ合わせます。そこに食塩水を加え、さらに酵母を加えたら、半年以上発酵・熟成させます。その後、圧搾し、加熱して殺菌し、色・味・香りを整えれば出来上がりです。

### How soy sauce is made

Steamed soybeans, roasted wheat, aspergillus oryzae, salt water and yeast are mixed and fermented/aged for over 6 months (half a year). It is then compressed, heated for sterilization. Finally, the color, flavor, and smell is arranged.

### 原料 (ingredients)

大豆  
(daizu)  
soybean

小麦  
(komugi)  
wheat

塩  
(shio)  
salt

麹菌  
(koji-kin)  
*aspergillus oryzae*

### 種類 (variety)

淡口醤油  
(usukuchi-shoyu)

溜まり醤油  
(tamari-shoyu)

白醤油  
(shiro-shoyu)

濃口醤油  
(koikuchi-shoyu)

再仕込み醤油  
(saishikomi-shoyu)

## 味噌 (miso)

英 miso  
簡 味噌  
繁 味噌  
韓 된장  
泰 มั้



### 味噌の製法

味噌の主原料は大豆、米、麦、食塩です。吸水させ、蒸した米と麦に種こうじを散布し、こうじをつくります。水分を含ませた大豆は蒸します。蒸した大豆とこうじ、食塩、酵母菌などを混ぜ、タンクに入れて半年ほど発酵・熟成させれば出来上がりです。

### How miso is made

Steamed soybeans, aspergillus oryzae, salt and yeast are mixed and put into a tank to ferment/age to make miso.

### 原料 (ingredients)

大豆 (daizu) soybean + 米麹 (kome-koji) + 塩 (shio) salt → 米味噌 (kome-miso)

大豆 (daizu) soybean + 麦麹 (mugi-koji) + 塩 (shio) salt → 麦味噌 (mugi-miso)

大豆 (daizu) soybean + 麹菌 (koji-kin) + 塩 (shio) salt → 豆味噌 (mame-miso)

### 色による分類 (variety)

淡色味噌  
(tanshoku-miso)

赤味噌  
(aka-miso)

白味噌  
(shiro-miso)



## 魚醬 (gyosho)

英 fish sauce  
簡 魚醬  
繁 魚醬  
韓 생선 소스  
泰 น้ำปลา

### 原料 (ingredients)

魚介類  
(gyokai-rui)  
sea food

塩  
(shio)  
salt

## 味醂 (mirin)

英 sweet sake  
簡 味淋調味酒  
繁 味淋調味酒  
韓 미림  
泰 สาเก (เหล้าญี่ปุ่น)

### 原料 (ingredients)

餅米  
(mochigome)  
sticky rice

米麴  
(kome-koji)

## 酒 (sake)

英 sake  
簡 清酒  
繁 清酒  
韓 술  
泰 เหล้า

### 原料 (ingredients)

米  
(kome)  
rice

水  
(mizu)  
water

麴  
(koji)

## 七味 (shichimi)

英 shichimi  
簡 七味辣椒粉  
繁 七味辣椒粉  
韓 양념  
泰 เครื่องปรุงรส



## ユズ胡椒 (yuzu-kosho)

英 yuzu pepper  
簡 柚子胡椒  
繁 柚子胡椒  
韓 유자 후추  
泰 พริก Yuzu



## 山葵 (wasabi)

英 wasabi  
簡 芥末  
繁 芥末  
韓 와사비  
泰 วาซาบิ



## 山椒 (sansho)

英 sansho  
簡 山椒  
繁 山椒  
韓 후추  
泰 พริกญี่ปุ่น (japanese pepper)



## 塩 (shio)

英 salt  
簡 盐  
繁 鹽  
韓 소금  
泰 เกลือ

## 胡椒 (kosho)

英 pepper  
簡 胡椒粉  
繁 胡椒粉  
韓 후추  
泰 พริกไทย

## 砂糖 (sato)

英 sugar  
簡 糖  
繁 糖  
韓 설탕  
泰 น้ำตาล

## 酢 (su)

英 vinegar  
簡 醋  
繁 醋  
韓 식초  
泰 น้ำส้มสายชู